

LE CONCIERGE

DIE GOLDENEN SCHLÜSSEL

FACHJOURNAL UND ORGAN DER
VEREINIGUNG DER HOTELPORTIERS
DEUTSCHLAND

MÜNCHEN 2/2016 | 45. JAHRGANG



A U S G A B E N A T I O N A L E T A G U N G 2 0 1 6



*Die diesjährigen Gastgeber, das Team
der Sektion Hamburg*

Über 300 Boutiquen internationaler Luxuslabels und Lifestylemarken bis zu 60%* reduziert.



Wir freuen uns auf Sie und Ihre Gäste.

Entdecken Sie die 9 *Chic Outlet Shopping*® Villages
ChicOutletShopping.com

LONDON, DUBLIN, PARIS, MADRID, BARCELONA, MAILAND • BOLOGNA,
BRÜSSEL • ANTWERPEN • KÖLN, FRANKFURT, MÜNCHEN

*gegenüber ehemaliger UVP © Value Retail PLC 2012 11/12

CHIC
OUTLET
SHOPPING®

Wertheim® Village

INGOLSTADT® VILLAGE

MAASMECHELEN® VILLAGE

Inhalt

Ausgabe 2/2016

2	Vorwort
4–7	33. Nationale Tagung der Goldenen Schlüssel Deutschland. Grußwort Thomas Munko. Tagungsprogramm. Grußworte Olaf Scholz, Erster Bürgermeister und Simon Bertram, Sektionsleiter Hamburg. Partner der Tagung
8–15	63 UICH Les Clefs d'Or International Congress 2016 in Dubai
15	Sektion Berlin/Brandenburg Vorbereitung 64. Internationaler UICH Kongress in Berlin 2017
16	Sektion Nordrhein-Westfalen: Vorstellung Sascha Krüger. Sektion Baden-Württemberg: Captains-Dinner mit Frank Oehler. Sektion Rhein-Main: Vorstellung Sebastian Jürgens
17	Sektion Bayern: Zu Gast bei Focus Einrichtungen, München
18–19	Freunde in Baden-Württemberg, Sachsen/Thüringen, Berlin/Brandenburg, Rhein-Main und Nordrhein-Westfalen
20–21	Freunde in München und Hamburg, Änderungen, Ehrenmitglieder
22	Impressum, Jubilare
23	Nationale Partner

LIEBE FREUNDE, MITGLIEDER UND LESER VON LE CONCIERGE

■ UND WIEDER EINMAL STELLEN WIR FEST WIE DIE ZEIT RENNT. Hamburg 2016 und das nächste Groß-Event steht schon vor der Tür: Berlin 2017 – Internationaler Kongress auf deutschem Boden. 33 Jahre ist es her, 1984 fand der letzte Internationale Kongress in Deutschland, und zwar in München statt. Wir freuen uns schon heute, unsere internationalen Kollegen aus den führenden Hotels der Welt in unserer Hauptstadt zu begrüßen. Die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren. Dank an alle, die sich schon seit längerem mit der Organisation beschäftigen. MIKE KAEMPER hat uns in diesem Jahr beim ANDY PONGCO AWARD in Dubai hervorragend vertreten. Einen ausführlichen Bericht, den er selber verfasst hat, findet Ihr auf den kommenden Seiten. „*Vielen Dank für Deine Beschreibung der Ereignisse und Deiner Empfindungen – Dein Einsatz ist vorbildlich*“. Dank an MICHAEL JAHN, für das zur Verfügung gestellte Bildmaterial. Wir wünschen Euch viel Spaß beim lesen, sowie ereignisreiche Tage in Hamburg. Es gibt viel zu besprechen!

Vive les Clefs d'Dor
Euer Ralf Schütz / Redaktion Le Concierge

Habt auch Ihr Interesse, einen LE CONCIERGE-Bericht zu schreiben oder Eure Anregungen und Verbesserungsvorschläge an uns zu leiten, dann schreibt bitte eine E-Mail: ralf.schuetz@lcdg.org



33. Nationale Tagung der Goldenen Schlüssel Deutschland

DEAR COLLEAGUES AND FRIENDS OF
LES CLEFS D'OR GERMANY.

On behalf of the entire team I would like to give you a very warm welcome to the 33RD NATIONAL CONGRESS of LES CLEFS D'OR GERMANY here in Hamburg! We highly appreciate your efforts to be with us over the next few days and we feel very honored, to be able to host you in the northern part of Germany. SIMON BERTRAM and his team did everything they possibly could to make this gathering a diverse, amusing and heartfelt event among friends and those about to become. We would like to address our gratitude to the Ladies and Gentlemen of the Hamburg section for their passion, commitment and dedication towards a successful congress with such great focus to detail.

*Thank you and well done!
We also would like to thank our dear local and national partners of Les Clefs d'Or Germany for their tremendous support and friendship, allowing us to let*



these meetings happen every two years around the country. Their generosity and trust in our association is a crucial part of our basement and as a sign of appreciation, I would like to encourage all our members to meet and greet them as part of our family. Let us all use the upcoming days to built strong relationships, renew old ones, create memories and inspire each other by our very simple but sincere motto:

*In Service through
friendship*

*Once again welcome to Germany –
welcome to Hamburg –
welcome home everyone!*

*Faithfully yours,
Thomas Munko
President
LES CLEFS D'OR GERMANY*

»Friendship is everything. Friendship is more than talent. It is more than the government. It is almost the equal of family.«

– Don Corleone –



LIEBE KOLLEGINNEN UND KOLLEGEN, LIEBE FREUNDE,

seit unserem letzten Treffen 2014 in Dresden ist viel Wasser die Elbe hinuntergelaufen und nach 12 Jahren sind die Nordlichter endlich wieder an der Reihe und dürfen die 33. NATIONALE TAGUNG unserer Vereinigung ausrichten. Wir freuen uns darauf, Euch unsere Hansestadt von ihrer schönsten Seite zu zeigen. Hamburg wird ereignisreich, informativ und freundschaftlich. Wir wollen voneinander lernen, alte Freundschaften pflegen und neue knüpfen, um uns gemeinsam den Herausforderungen zu stellen, die unser Beruf jeden Tag mit sich bringt.

Vom 16. bis 19. Juni 2016 sind wir gerne Eure Gastgeber.

Freut Euch auf Elbe und Alster, auf Geschichte und Unterhaltung, auf Kulinarik und geistreiche Gespräche.

**Seid willkommen
in Hamburg!**

Es grüßen Euch herzlich Simon Bertram, Paul Huth und das gesamte Team der Sektion Hamburg

1. Tag

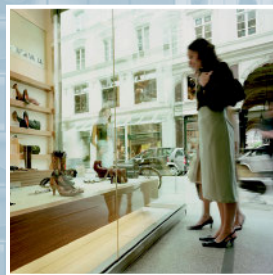
Donnerstag, 16. Juni 2016

- 10 Uhr: Sektionsleitersitzung im Carls an der Elbphilharmonie
- 19 Uhr: Get together im Restaurant Porto Novo

2. Tag

Freitag, 17. Juni 2016

- 9 Uhr: Exklusive Besichtigung des Miniatur Wunderlandes
- 10.30 Uhr: Stadtrundfahrt Hamburg



- 12.30 Uhr: Lunch im Restaurant Parlament
- 15 Uhr: Besichtigung des Internationalen Maritimen Museums
- 19.30 Uhr: Dinnerfahrt auf der Elbe
- 23 Uhr: Kieztour

3. Tag

Samstag, 18. Juni 2016

- 8.30 Uhr: Generalversammlung im Grand Elysée (Ende gegen 17 Uhr)

Begleitprogramm

- 9.30 Uhr: Shopping und Lunch im Outlet Center Neumünster oder:
- 10 Uhr: Stadtrundgang in Hamburg mit Lunch im Restaurant Deichgraf
- 15 Uhr: Styling im Alsterhaus (Ende gegen 17 Uhr) oder:
- 15 Uhr: Museumsbesichtigung (Ende gegen 17 Uhr)

- 18.45 Uhr: Galaabend im Fairmont Hotel Vier Jahreszeiten
- 23.59 Uhr: Aftershowparty im Privileg

4. Tag

Sonntag, 19. Juni 2016

- 9 Uhr: Gemeinsames Frühstück im Park Hyatt (Ende um 13 Uhr)

Änderungen vorbehalten.

„UNSER TOR ZUR WELT“

**Die Kolleginnen und
Kollegen der Sektion
Hamburg begrüßen**

Euch zur

**33. NATIONALEN
TAGUNG DER
GOLDENEN
SCHLÜSSEL
vom 16. bis
19. Juni 2016**



IN HAMBURG

HERZLICH WILLKOMMEN

Grüßworte

„Allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern wünsche ich eine erfolgreiche Tagung!“



*Olaf Scholz /
Erster Bürgermeister*

Im Namen des Senats der Freien und Hansestadt

Hamburg möchte ich alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer der 33. Nationalen Tagung der Hotelconcierges ganz herzlich bei uns begrüßen. Ich habe die Schirmherrschaft für die diesjährige Tagung der Goldenen Schlüssel e. V., Vereinigung der Hotelportiers, gerne übernommen. Wir sind einer der erfolgreichsten Hotellerie-Standorte in Europa. So ist zum Beispiel die Anzahl der Übernachtungen bei uns in den letzten 15 Jahren um rund 170 Prozent gestiegen – entsprechend eröffnen bei uns in diesem Jahr sieben neue Hotels mit rund 2200 neuen Betten. Und das ist nur der Anfang: Bis 2018 sind 31 neue Hotelöffnungen mit einem Investitionsvolumen von rund 1 Milliarde Euro geplant. Diese Dynamik macht Hamburg zu einem der Branchen-Zugpferde in Europa – keine andere Stadt wächst bei den relativen Gästezahlen so dynamisch wie unsere grüne Metropole am Wasser. Das ist der Branchenhintergrund, vor dem Sie Ihre viertägige Tagung hier bei uns in Hamburg durchführen. Networking, Schulungen und Erfahrungsaustausch stehen auf dem fachlichen Programm, während Sie Hamburg hoffentlich von seiner schönsten sommerlichen Seite erleben. Allen Teilnehmerinnen und Teilnehmern wünsche ich eine erfolgreiche Tagung!

Moin Moin, wie man in Hamburg so sagt. Ein herzliches Willkommen an alle Teilnehmer unserer 33. Nationalen Tagung in der Metropole am Wasser, Hamburg – dem Tor zur Welt. Hamburg hat viel zu bieten und mein Team und ich werden Euch in den kommenden Tagen unsere wunderschöne Stadt ein wenig näher bringen. Ein großer Dank gilt unseren regionalen und nationalen Partnern, ohne die ein solches Event in dieser Form nicht möglich wäre. Danke auch an unseren Bürgermeister, welcher die Schirmherrschaft für unsere Tagung übernommen hat. Auch möchte ich hier die Chance nutzen, mich bei meinem Team aus Hamburg für Eure Unterstützung, Eure Zeit und Euren Einsatz zu bedanken.

Also lasst uns die kommenden Tage sinnvoll und effektiv nutzen. Wir sind sicher, wir haben organisatorisch die Weichen hierfür gestellt. Wir wünschen Euch tolle und ereignisreiche Tage in Hamburg. Falls Ihr Wünsche und Fragen jeder Art haben solltet, stehen wir Euch selbstverständlich jederzeit mit unserem Rat zur Verfügung.

Schiff Ahoi, und immer eine handbreit Wasser unter dem Kiel!
Herzlichst in „Service through Friendship“



„Wir wünschen Euch tolle und ereignisreiche Tage in Hamburg.“

Simon Bertram / Sektionsleiter Hamburg

Partner

Danke

*Folgende Hotels unterstützen die Sektion
Hamburg bei der diesjährigen Tagung*



**Hotel Atlantic
Kempinski**

HAMBURG

PARK HYATT HAMBURG™


GRAND ELYSEE
HAMBURG

Fairmont
HOTEL VIER JAHRESZEITEN
HAMBURG

Le **MERIDIEN**
HAMBURG

★★★★
**EUROPÄISCHER
HOF**
HAMBURG

DIE GOLDENEN SCHLÜSSEL

63rd UICH

**Les Clefs d'Or
International
Congress 2016**

Dubai / 10. bis 15. April 2016

Armani Hotel Dubai Burj Khalifa, mit 828 Meter das höchste Gebäude der Welt



Der spannende Dialog von 1001 Nacht und moderner Megacity hinterlässt bleibenden Eindruck

Größer, luxuriöser, bombastischer!

*Text von **Mike Kaemper** / Hotel Belle Epoque, Baden-Baden*

*Fotos von **Michael Jahn** / Sofitel München Bayerpost*

Größer, luxuriöser und bombastischer!“ So könnte das inoffizielle Motto Dubais lauten. In dieser Stadt wird die Definition von Luxus nochmal auf ein komplett anderes Level gehoben. Jegliche Vorstellung von Reichtum und Wohlstand bekommt hier eine ganz andere Bedeutung. Dementsprechend hinterlässt dieser Ort einen bleibenden Eindruck bei allen, die schon einmal hier zu Gast sein durften. So auch bei den Teilnehmern des UICH KONGRESSES 2016. Doch alles der Reihe nach ...

FREITAG, 8. APRIL / ANREISETAG

Wir reisen zwei Tage vorher an, um die Zeit zu nutzen um uns sowohl zu akklimatisieren, als auch noch einige Dinge vorzubereiten für die Präsentation von Berlin 2017. Frankfurt, morgens halb neun, 3 Grad Celsius. Ich bin nicht wirklich traurig die Kälte zu verlassen. Vorher nur noch ein paar Aufnahmen für das Präsentationsvideo, welches wir „a la minute“ fertig stellen sollen. Schließlich fehlen uns noch ein paar entscheidende Sequenzen. Doch da wir Meister der Improvisation sind, beschließen wir kurzerhand die Kamera an meinen Koffer zu klemmen, um eine ruhige Kameraführung zu gewährleisten. Gesagt, getan und so machen wir uns auf, den Film zu drehen. Danach zum Check-In und ab in den Flieger.

Dubai, abends Viertel nach sieben, 28 Grad Celsius. Die Frisur sitzt zwar nicht mehr ganz so fresh, aber

dafür der erste Eindruck um so mehr. Wir werden herzlich begrüßt und per Fast-Track durch die Einreise und Baggage Claim geführt. Das geht sehr fix und erstaunlich frei von Bürokratie. In der Lounge angekommen gibt es erstmal eine Erfrischung und eine kleine Fotosession, sowie etwas Small Talk und den üblichen Austausch von Business Cards. Wie sich in den nächsten Tagen herausstellen sollte, nicht die letzte Business Card des Kongresses. Nach dem netten Einstand geht es per Limousine zum Hotel. Dubai bei Nacht bietet eine besondere Kulisse und fasziniert mich direkt. Ankunft JW MARRIOTT MARQUIS HOTEL DUBAI. Für die nächsten Tage unsere Unterkunft. Und was für eine: Das höchste Hotel der Welt. Über 1.600 Zimmer. 19 F&B Outlets. 18 Shops. Etliche Function Rooms mit Platz für mehr als 1.000 Menschen. Pool & Spa, eigener Club. Was für eine Hausnummer. Aber >



nicht viel Zeit das wirken zu lassen. Nach der Ankunft ist schließlich vor dem Get-together. Also, nach dem Bezug des Zimmers und kurzem Frischmachen ab zum WALDORF ASTORIA DUBAI PALM JUMEIRAH. Auf zur Palme also. Ein ziemlicher Flash. Wurde hier schließlich salopp gesagt, einfach Sand ins Meer geschüttet, um eine Insel in Palmenform zu kreieren, die jetzt etliche Hotels und Villen beherbergt. Im Waldorf Astoria angekommen treffen wir auf die gemütliche Runde mit THOMAS MUNKO, FLORIAN WEIDENBACH, CHRISTOPH HUNDEHEGE und FELIX KREUS. Und so begehen wir den Abend. Später verlassen Sascha und ich die Runde wieder, um uns mit ein paar APA Nominees in einer Bar zu treffen. Hier wieder Austausch der Business Cards und ein, zwei Drinks. Danach ziemlich erschöpft von der Reise und den ganzen Eindrücken zurück ins Hotel. Es ist zwar Schlafenszeit, aber der Tag wirkt noch nach und so drehen sich Gedanken um die Zeit hier in Dubai. Irgendwann döse ich weg.

63rd UICH

Les Clefs d'Or
International
Congress 2016

SONNTAG, 10. APRIL /

1. KONGRESSTAG

Während der offizielle Teil der Registrierung abgeschlossen ist und gerade das Executive Board Meeting stattfindet, trifft sich ein Teil der Jungs unseres nationalen Boards, um noch an der Präsentation zu arbeiten. Ich hingegen treffe mich mit den anderen APA-Nominees und einigen Kongressteilnehmern zum Brunch im MINT LEAF OF LONDON, Dubai. Hier komme ich für europäische Verhältnisse leicht verspätet an. Für das arabische Zeitverständnis allerdings genau rechtzeitig. Da ich ohne was auf mich zukommt und Sascha mich bereits gebrieft hat, habe ich eine ganze Batterie an Business Cards einstecken. Und so bringe diese auch innerhalb kurzer Zeit an den Mann und die Frau. Ich unterhalte mich nett und bekomme langsam einen Eindruck was mich in kommenden Tagen erwartet. Alles geht ziemlich fix und der Tag verfliegt wie im Flug. Irgendwann gehen wir alle zurück ins Hotel und bereiten uns auf die abendliche Opening Ceremony vor. Im Hotel angekommen stellt sich die Frage des Outfits. Dresscode: Semi Formals. Da ich für alle Eventualitäten gerüstet bin und Emirates die



10 - LE CONCIERGE 2/2016

Mitten in der Wüste: Softdrinks und faszinierende Wasserspiele mit Blick vom Sonnendeck auf Dubais Skyline

Obergrenze für Freigepäck sehr großzügig bemisst (30 Kilogramm) finde recht zügig ein entsprechendes Outfit für den Abend. In Shuttle-Bussen werden wir zum ARMANI HOTEL DUBAI gefahren. Dieses fantastische Hotel befindet sich im BURJ KHALIFA, mit 828 Meter das höchsten Gebäude der Welt. Wo, wenn nicht hier ist ein angemessener Platz um diesen Kongress zu eröffnen? Dieser Ort ist beeindruckend und so wundert es mich nicht wirklich, dass wir über einen roten Teppich, eine Treppe hinunter zu den Wasserspielen der Dubai Fountain gelangen. Überall Lichteffekte, musikalisch untermalt und imposant inszeniert. In diesem Teil der Welt zählt die große Geste und diese beherrschen die Gastgeber in Perfektion. Ich komme mir vor wie auf einem großen orientalischen Jahrmarkt. Und dennoch erinnert mich alles irgendwie an Las Vegas. Der Abend wird eröffnet von MR. ABEY SAM (National President UAE), HIS EXCELLENCY IBRAHIM YAQOOT (Executive Director of HR & TRAINING SOLUTIONS OF DUBAI TOURISM & COMMERCE MARKETING) und MR. COLIN TOOMEY (International President UICH). Zwei der drei sind großartige Redner. Und einer von Ihnen versteht es sehr, bildhafte Vergleiche zu schaffen, um den Spirit von Gastfreundschaft und die Vision der Clefs d'Or zu vermitteln. Als ein Programmpunkte des Abend steht auch die Vorstellung der APA Nominees bevor. Und so werden wir auf die Bühne gebeten, um uns zu

präsentieren. Der Rest des Abends verläuft weitaus entspannter und endet mit einer großartigen Feier im ARMANI PRIVE CLUB. Angesichts der Preise (12 Euro für ein kleines Bier) stellen wir fest, dass es ziemlich kostspielig werden könnte in Dubai einen über den Durst zu trinken und lassen es ruhig angehen. Es wird gefeiert und getanzt. Frei nach dem Motto: Wer tanzt, hat keine Kohle für Drinks!

MONTAG, 11. APRIL / 2. KONGRESSTAG

Heute kommen auch die Congress-Shirts zum Einsatz. Ich freue mich auf die Tour. MAURITS DEN DULK (der holländische APA) und ich sind im >



LE CONCIERGE
DIE GOLDENEN SCHLÜSSEL
SPONSERED BY

MUNICH FRANKFURT HAMBURG DÜSSELDORF BERLIN CULTURE & SHOPPING HIGHLIGHTS

WSW International GmbH
Lerchenfeldstraße 30 · D-80538 München
+49 (0)89 21025698

Team Oranje. Das passt zwar wie die Faust aufs Auge, dennoch kann mir die ein oder andere Bemerkung über die EM-Teilnahme nicht verkneifen. Das tut der guten Laune allerdings keinen Abbruch und wir genießen die Zeit.

Da die Tour sich ewig zieht, fasse ich mich kurz: Zuerst geht's zu ZABEEL PALACE (Der Palast des Scheichs MUHAMMAD BIN RASCHID AL MAKTUM). Da wir nicht rein dürfen, ist das vorläufige Highlight die Mercedes G-Klasse der Polizei, die mit dem vollen Entertainment Paket ausgestattet ist, samt Monitoren für die hinteren Sitze. Von dort aus geht es nach Dubai Marina, wo wir auf einer Yacht in der Sonne brüten, bis auch alle anderen Busse ankommen. Zumindest haben wir genügend Getränke und Maurits hat an die Sonnencreme gedacht. Das sind wahre Concierge-Momente. Als sich das Boot in Bewegung setzt und die Tour zur PALM JUMEIRAH startet sind wir alle froh über die frische Brise. Da die Rundfahrt länger dauert als geplant, wird kurz-erhand umdisponiert und wir schauen die Jumeriah Moschee nicht an. Stattdessen geht es direkt zum Mittagessen ins SHERATON CREEK VIVALDI. Mediterrane Küche, nicht gerade was ich in Dubai erwartet habe. Aber man muss schließlich dem Geschmack von über 700 Gaumen gerecht werden. Nach dem Essen geht es mit dem Bus weiter zu den GOLD & SPICE SOUKS von Old Town Dubai. Wobei man hier nicht gerade von Altstadt sprechen kann, zumal vor dem Öl-Boom nicht wirklich viel Urbanes passiert ist. Interessant ist es nichts desto trotz, auch wegen der vielen Händler, die versuchen alle möglichen Waren und gefälschte Luxusartikel zu verhöckern. Als Abschluss der Tour fahren wir ins Dubai Museum. Da bekomme ich im Schnelldurchlauf einen kleinen Eindruck der Geschichte dieser Region und verstehe langsam wie ich das alles einordnen kann. Nachdem wir zurück im Hotel und alle frisch geduscht sind, geht es in den EMIRATES GOLF CLUB zum Dinner. Im Laufe des Abends kristallisiert sich heraus das der Song „Olé“ von JOHN REVOX wohl die heimliche Hymne des Kongresses zu werden scheint. Dies wird durch die ohrenbetäubende Beschallung deutlich vermittelt. Selbst das Soundsystem, dass für Festivals der Größenordnung „Rock am Ring“ gedacht ist, stößt hier an seine Grenzen und quittiert das Ganze mit dem Zerbersten der ein oder anderen Box. Im Anschluss fahren wir alle zurück ins Hotel und ich entschieße den Schlummertrunk ausfallen zu lassen, da am nächsten Tag Educational Day ist und das APA-Interview bevorsteht.

DIENSTAG 12. APRIL /

3. KONGRESSTAG

Ich hab geschlafen wie ein Stein und freue mich auf den heutigen Tag. Nach dem Frühstück geht es für uns in den Dubai Ballroom. Am liebsten würde ich den Educational Part überspringen und direkt ins Interview. Aber so läuft das nicht und so warte ich geduldig bis ich um 12.45 Uhr an der Reihe bin interviewt zu werden. Auch wenn die Themen im Symposium interessant sind, fällt es mir relativ schwer mich zu konzentrieren, da sich alles in meinem Kopf um das bevorstehende Interview dreht. Zum Glück wird alles nochmal zum Download bereit gestellt. In der Kaffeepause werde ich von Thomas nochmal eingeschworen. Ich fühle mich sehr gut vorbereitet. Als ich den Raum betrete ist alles sehr gelöst und die Anspannung fällt von mir ab. Das APA-Committee gibt mir ein gutes Gefühl und wir haben im Großen und Ganzen tolles Interview.

63rd UICH

**Les Clefs d'Or
International
Congress 2016**

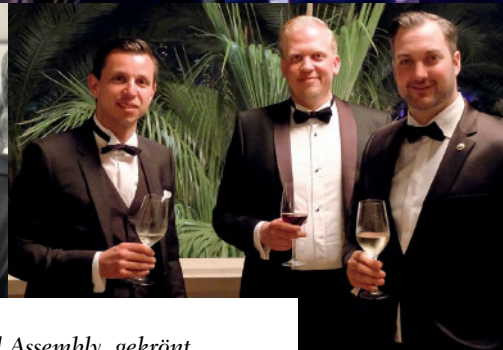


Nach dem Interview ist alles sehr entspannt und der Rest vergeht wie im Flug. Am Abend geht es zur Desert Safari und so langsam bekomme ich schon so etwas wie Urlaubsstimmung. Mittlerweile bin ich sehr vertraut mit allen, sowohl national als auch international. Es hat fast schon den Charakter einer Klassenfahrt. Zugegebenermaßen einer sehr großen Klasse. Das ist wohl der Hauch des Spirits der Clefs d'Or der sich hier bemerkbar macht.

Für die Safari werden alle Teilnehmer in Geländewagen transportiert. Es ist schon sehr beeindruckend wenn über 120 weiße Gelände-Fahrzeuge in Kolonne fahren. Auch logistisch gesehen ist das hier eine großartige Leistung. Der Weg führt uns durch die Wüste



*„Tailor Made Spirits
der Clefs d'Or“*



Ein erfolgreicher Tag der General Assembly, gekrönt durch einen fantastischen Galaabend im Atlantis the Palm

und hier zeigt uns unser Fahrer Mubarak sein ganzes Können. Lässig manövriert er das Auto einhändig durch die Dünen. Und zwar in einem wenig gemäßigten Tempo. Er ist nicht der einzige „Wüsten-Michael-Schumacher“ und das scheint in den weiteren Fahrzeugen, dem einen oder anderen nicht zu bekommen. Da es in unserem Auto allen gut geht, fahren wir lediglich an denen vorbei, die wohl etwas frische Luft benötigen. Am Ende der Tour erwartet uns ein Camp mitten in der Wüste. Hier kommt zum ersten Mal so etwas wie authentisches arabisches Gefühl auf. Arabisches BBQ-Buffer (auch wenn es dem westlichen Gaumen angepasst ist), Feuershow, Bauchtänzerinnen, Shishas, Henna Paintings – das volle Programm. Und natürlich

darf unser Lied nicht fehlen: „Olé“ von John Revox. Volle Dröhnung, nur diesmal halten die Boxen durch. Spätabends brechen wir auf in Richtung Dubai, zurück ins Hotel.

MITTWOCH, 13. APRIL / 4. KONGRESSTAG

Tag der General Assembly. Nach dem Willkommensgruß durch COLIN TOOMEY, werden die Highlights des Board of Directors Meetings präsentiert. Im Anschluss wird all den Mitgliedern gedacht, die von uns gegangen sind. Darauf folgen die Berichte des Executive Committees, des Schatzmeisters, sowie die weiteren Berichte. Im Grunde gibt es für mich nur zwei High- ➔



*Eine beeindruckende Safari
in ein Wüstencamp lässt
authentisch arabische Kultur
erleben*



63rd

UICH

**Les Clefs d'Or
International
Congress 2016**

lights an diesem Nachmittag. Zum einen die Verleihung des Andy Pongco Awards und zum anderen die Präsentation des Kongresses in Berlin. Zuerst findet die Siegerehrung des APA statt. Als es dann soweit ist werden wir alle nacheinander auf die Bühne gerufen. Als mein Name ertönt wird dies begleitet von tosendem Applaus unserer Delegation. Ich fühle mich wie ein Profisportler, der jetzt aufs Spielfeld geht. High Five, Low Five, Crowd Pointing, die ganze Bandbreite an Klischees. Ich merke wie sich das Adrenalin in meinem Körper ausbreitet. Die Minuten bis zur eigentlichen Ehrung ziehen sich scheinbar ewig, doch die Spannung bleibt. Bis zu dem Moment in dem feststeht, dass HAROLD EXBRAYAT aus Frankreich der diesjährige APA-Gewinner ist. Nochmal mein Glückwunsch an dieser Stelle.

Ich bin nicht enttäuscht. Und das wundert mich ein bisschen, zumal ich mein ganzes Leben lang immer nur gewinnen wollte. Aber in diesem Moment fühle ich

nichts anderes als tatsächliche Freude für Harold. Merkwürdig, was dieser Spirit mit mir gemacht hat. Aber der kompetitive Charakter, ist dem tiefen freundschaftlichen Gefühl gewichen. Nach gemeinsamen APA-Gruppenfoto steht nun der große Moment bevor. Die Präsentation von „Ze Germans“. Ich bin noch aufgeregter als gerade eben. Alle deutschen Delegierten rund um Thomas betreten die Bühne. Ein paar erklärende Worte vorab und der Film beginnt: Es wird gezeigt wie sich der deutsche Delegierte mit den Einladungen im Gepäck von Berlin nach Dubai auf den Weg macht. Koffer packen, Abfahrt von zu Hause, Flughafen, Boarding und so weiter. Während des Fluges wird in einer kurzen Sequenz gezeigt wie sich der Hauptdarsteller Gedanken macht, über die vielen Möglichkeiten, welche die Spree-Metropole bietet. Bis zur Landung in Dubai und dem Gang durch das JW MARRIOTT MARQUIS, allen so langsam klar wird, dass das gerade live hier passiert und dieser Mann gleich durch die Tür marschieren wird. Spätestens als die Tür aufgeht und Sascha mit seinem Koffer hindurch schreitet wird allen bewusst, es ist tatsächlich wahr: „Ze Germans“ haben die Show gerockt und hier eine Live-Performance abgeliefert, die es so noch nicht gegeben hat! Der komplette Saal flippt aus und es gibt stehende Ovationen. Gänsehaut pur. Von oben bis unten. Die Registrierung ist jetzt eröffnet. Das hat es so noch nicht gegeben. Das ganze wird nur



noch getoppt von Thomas Rapeinlage. Spätestens jetzt weiß jeder, wie geil unsere Truppe ist. Ich meine, zehn Registrierungen innerhalb der ersten Stunde nach Öffnung der Website sprechen für sich. E-i-n-e Stunde! Das abendliche Country Dinner ist beseelt von der ganzen Performance des Nachmittags. Wir sind beerauscht von dem Teamgeist der uns begleitet. Wir haben ein tolles Abendessen im RITZ CARLTON DUBAI BEACH. Und es gibt Hühnchen. Aber diesmal gegrillt. Und es schmeckt großartig.

DONNERSTAG, 14. APRIL / 5. KONGRESSTAG

Heute steht die Besichtigung des BURJ KHALIFA auf dem Programm. Im Anschluss Shopping in der Mall. Gekrönt wird der Tag mit einem fantastischen Gala-Abend im ATLANTIS THE PALM. Ich spüre die Anstrengung der letzten Tage und nutze die Busfahrt für einen ausgiebigen Powernap – mehr oder weniger freiwillig. Das ist der letzte Abend. Und natürlich gibt es Hühnchen und Käsekuchen. Ich vermisse nur den Spargel. Dafür aber ertönt „Olé“ von John Revox über die Lautsprecherboxen, selbstverständlich wieder in angemessener Lautstärke. Eine der wenigen Konstanten in diesem so abwechslungsreichen Kongress. Zum Ausklang begeben wir uns in den hauseigenen Club N'DULGE und feiern.

FREITAG, 15. APRIL / ABREISETAG

Abreisetag. Es ist wie in einer großen Familie. Das klingt abgedroschen, aber das ist es keinesfalls. Ich fühle mich diesen Menschen hier sehr verbunden. Wir sind wie Geschwister im Geiste. Auch wenn ich dieses Zitat von Henry Ford schon mehrmals bemüht habe, so hat es für mich immer noch die gleiche Bedeutung: „*Coming together is a beginning. Keeping together is progress. Working together is success.*“

Ich bin sehr dankbar diese Erfahrung gemacht zu haben. Und ich bin mir sicher, dass dies nicht der letzte Kongress sein wird, an dem ich teilnehme. Auch wenn Dubai der Kongress der Superlative war, so freue ich mich sehr auf Berlin 2017. Das wird 'ne richtig gute Nummer. Berlin wird sexy, Berlin wird emotional! Berlin wird komplett durch die Decke gehen.

In Service Through Friendship!

DAS ORGANISATIONSKOMITEE FÜR DEN INTERNATIONALEN KONGRESS 2017 IN BERLIN IST SCHON MITTEN IN DEN VORBEREITUNGEN

SEIT MEHR ALS EINEM JAHR TREFFEN SICH MONATLICH DIE BERLINER KOLLEGEN IM RESTAURANT AIGNER UM DEN KONGRESS VORZUBEREITEN. Zuerst wurde über den genauen Zeitraum und das Motto diskutiert, danach das passende Tagungshotel ausgesucht. Als dieses nach zahlreichen Side-Inspections gefunden wurde, machten wir uns daran, ein interessantes Programm zu entwickeln. Als erstes musste eine beeindruckende Location für den Willkommens-Abend gefunden werden. Berlin hat da natürlich

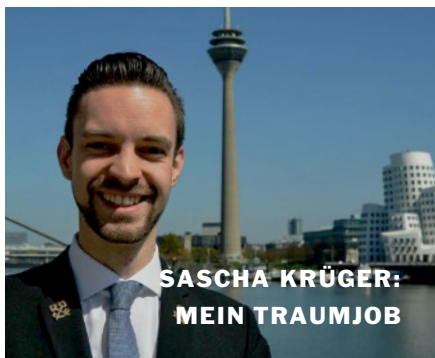


Hier wird keine ruhige Kugel geschoben

viele Möglichkeiten und ich denke, wir haben jetzt einen überraschenden und coolen Ort gefunden. Seid gespannt. Dann ging es an die eigentliche Tagung, das Rahmenprogramm und den Gala-Abend. Ihr könnt Euch vorstellen, dass da oft und lange heiß diskutiert wurde. Und noch wird, denn wir sind ja noch voll in den Vorbereitungen. Es gibt so viel zu tun, von Registrierung, Preisgestaltung, Flughafenabholung, Sponsorsuche, Stadtrundfahrten, Restaurantsuche, und, und, und ...

Ende März besuchte uns RODERICK LEVEJAC, 2nd Vice President UICH und informierte sich über den Stand der Vorbereitungen. Er zeigte sich beeindruckt und vertraut auf die deutsche Gründlichkeit zur Durchführung des Kongresses, zu dem wir circa 750 Teilnehmer erwarten. ■

Joachim Lenk



ALS WIR VOR EINIGEN JAHREN DEN RHEIN HINAUF NACH DÜSSELDORF ZUGEN, habe ich mich sofort in das kleine aber feine „Dorf“ an der Düssel verliebt.

Nachdem ich meine schulische Laufbahn erfolgreich beendet hatte konnte ich kurz darauf meine Ausbildung zum Hotelfachmann, pünktlich zur Eröffnung des HYATT REGENCY DÜSSELDORF antreten. Während der Eröffnung und der drei nachfolgenden Jahre stand für mich schnell fest, meinen Traumjob im Hotel zu finden. Durch die tatkräftige Unterstützung und Förderung der damaligen Concierges vor Ort war ich mir nach der Ausbildung sicher, selbst einmal die goldenen Schlüssel am Revers tragen zu wollen. So kam es nun glücklicherweise auch, und so wird der Weg hoffentlich noch viel weiter gehen. Von meiner Arbeit und der Verbindung zu den Goldenen Schlüsseln – national, wie international – erwarte ich eine nach wie vor spannende und abwechslungsreiche Tätigkeit, viele neue Erfahrungen machen zu dürfen und dem Berufsbild des Concierges und der einzigartigen Vereinigung beruflich wie privat gerecht zu werden. Alt bewährte Traditionen sollen gepflegt und fortgeführt, sowie neue Impulse eingebracht werden, um dem Gast auch in Zukunft einen authentischen und ehrlichen Service in allen Belangen bieten zu können. Vielen Dank an alle, die mich bis hierhin unterstützt haben. Ich freue mich auf viele weitere Jahre mit euch allen! ■

Sektion Baden-Württemberg

CAPTAINS-DINNER MIT FRANK OEHLER

AUF EINLADUNG VON JENS DIETRICH DURFTEN MITGLIEDER DER SEKTION BADEN-WÜRTTEMBERG EIN CAPTAINS-DINNER IM RESTAURANT REEDEREI GENIESSEN. Die

Reederei ist ein Erlebnisrestaurant, liebevoll eingerichtet und dem Hamburger Container-Hafen nachempfunden, und Bestandteil der RANTASTIC-KLEINKUNST-BÜHNE. Einmal im Monat werden die Gäste kulinarisch in eine andere Welt versetzt. Wir durften auf der kulinarischen Weltreise in Asien halt machen und wurden von keinem Geringeren als FRANK OEHLER (Ein-Michelin-Stern-Restaurant SPEISEMEISTEREI in Stuttgart, bekannt aus der TV Sendung die Kochprofis) bekocht. Begleitet von korrespondierenden Weinen ein einzigartiges Erlebnis in einem besonderen Rahmen. ■

MENÜ – FRANK OEHLER

- Kokos | Gurkenkaltschale | Mango | Chili Praline
- Hummer | Grapefruit | Sesam | Mizuna
- Rindersashimi | Soba Nudeln | Gurke | Buchenpilze
- Oktopus | Alge | Dashi | Pon Zu | Kresse | Lime Fingers
- Schweinebäckchen geschmort in Miso Sud
Wasabi Kartoffelkroketten | Blüten | Karotten Sake | Shitake Pilze
- Bergamotte | Grüner Tee | Orange
- Reis | Yuzu | Namelaka | Ingwer

Sektion Rhein-Main



DIE SEKTION RHEIN-MAIN FREUT SICH ÜBER NACHWUCHS UND EIN NEUES MITGLIED, SEBASTIAN JÜRGENS, CONCIERGE AUS DEM JUMEIRAH HOTEL FRANKFURT. Nach langem Anlauf hat die Aufnahme in die Vereinigung endlich geklappt. Die beiden Schlüssel wurden SEBASTIAN JÜRGENS (zweiter von rechts) in der letzten Arbeitssitzung am 23. März 2016 feierlich von unserem Sektionsleiter STEFAN ZIEMUS überreicht. Lieber Sebastian, herzlich Willkommen in unserer Sektion und unserer Vereinigung. ■



Im Focus

Sektion
Bayern

Einblick in
die Wohnwelt
von Focus
Einrichtungen
in München



*Zu Gast bei Focus Einrichtungen
München, unserem neuen bayerischem
Freund der Goldenen Schlüssel*

Montag den 29. Februar 2016 waren die GOLDENEN SCHLÜSSEL zu Gast bei einem der ältesten und hochwertigsten Einrichtungshäuser Münchens. Bei dieser Veranstaltung durften wir erfahren, dass stete Kompetenz, Freundlichkeit und Hilfsbereitschaft auch abseits der Concierge-Loge besteht.

Mit einem sehr treffenden und sympathischen Sprichwort „Sei zu allen Kunden gleich, dann kommst du in das Himmelreich“ und einem kleinen Vortrag über die Geschichte und Visionen ihres Einrichtungsgeschäftes, hat JULIA DOLESCHEL, die das Familienunternehmen in der zweiten Generation leitet, die Veranstaltung an diesem Abend eingeleitet. Dadurch, dass das Unternehmen auch auf internationaler Ebene präsent ist, besitzen sie das kreative Fachwissen, für alle Vorstellungen und Herausforderungen von Design jeglicher Nationalität und Kultur, den passenden Rat zu geben. Auf einem Rundgang über die beiden Etagen des Hauses, gewährte uns Innenarchitekt CHRISTOPH SCHWARZ tiefe Einblicke in die Wohnwelt von FOCUS EINRICHTUNGEN mit internationalen Möbelkollektionen, ausgesuchten Stoffen, Tapeten, Leuchten und Accessoires

und die Vielfältigkeit der individuellen Kundenbetreuung des Unternehmens. Ganz besonders haben die künstlichen Blumenbouquets für Aufsehen gesorgt, welche nur schwer so originalgetreu gefertigt zu bekommen sind, wie bei Focus Einrichtungen. Der äußerst informative Abend wurde durch ein gemütliches Beisammensein mit Canapés und Champagner abgerundet. Wir sind sehr stolz, Focus Einrichtungen als Freund unserer Sektion willkommen zu heißen und das Unternehmen mit großer Freude und Überzeugung unseren Gästen weiterempfehlen zu dürfen. ■

Maximilian Kraus



Freunde in Baden-Württemberg

MODEHAUS WAGENER
**Franz-Bernhard
Wagener**
Lange Straße 25
KAUFHAUS
Lange Straße 44
76530 Baden-Baden
Tel. 07221.3039-0
www.wagener.de

FALLER-REISEN GMBH
Jürgen Faller
Draisstraße 2
77815 Bühl
Tel. 07223.23855
Fax 07223.27804
Faller-Reisen@t-online.de

VILLA-ANTIQUITÄTEN
Gerhard Bayer
Lichtentaler Straße 9
76530 Baden-Baden
Tel. 07221.937810
Fax 07221.937815
villa.baden-baden@t-online.de

LEO'S
Peter Schreck
Luisenstraße 8-10
76530 Baden-Baden
Tel. 07221.38081
Fax 07221.29270
www.leos-baden-baden.de

RESTAURANT IN DER
SPIELBANK
„DER SOMMERGARTEN“
Peter Schreck
Kaiserallee 1
76530 Baden-Baden
Tel. 07221.3026491

SANITÄTSHAUS
HARDENBERG & KIEFER
Monika von Hardenberg
Lichtentaler Straße 51
76530 Baden-Baden
Tel. 07221.3989750
Fax 07221.3989755
info@san-o-tech.de

MAX GRUNDIG KLINIK GMBH
Schwarzwaldhochstraße 1
77815 Bühl/Baden
Tel. 07226.540
Fax 07226.54310
info@max-grundig-klinik.de
www.max-grundig-klinik.de

TAXIUNTERNEHMEN STOTZ
Inh. Thomas Stotz
Rettigstraße 20-22
76530 Baden-Baden
Tel. 07221.3733828
Mobil: 0174.16510 92
taxi-stotz@t-online.de
www.taxi-stotz.de

E. BREUNINGER GMBH & CO.
Marktstraße 1-3
70173 Stuttgart
Tel. 0711.2110

ELS EXECUTIVE LIMOUSINE
SERVICE GMBH
Schillerstraße 11
Residenz Turgenjew
76530 Baden-Baden
Tel. 0722.973979-0
Fax 0722.973979-03
info@els-limo.de
www.els-limo.de

Freunde in Sachsen / Thüringen

JUWELIER LEICHT
IM TASCHENBERGPA LAIS
Sophienstraße 1
01067 Dresden
Tel./Fax 0351.4900588

LIMOUSINENSERVICE
UDO TRAE NKNER
Münzgasse 10, 01067 Dresden
Tel. 0351.4903640

CAFÉ UND RESTAURANT
ALTE MEISTER
Kai Marten Graul
Theaterplatz 1a, 01067 Dresden
Tel. 0351.4810426

STADTRUNDFAHRT DRESDEN
Goppelner Straße 44
01219 Dresden
Tel. 0351.8995650
info@stadtrundfahrt.com
www.stadtrundfahrt.com

RESTAURANT MORITZ
An der Frauenkirche 13
01067 Dresden
Tel. 0351.417270
Fax 0351.41727160

ÜBERGEPÄCKVERSAND WELTWEIT

PER LUFTFRACHT – VON ALLEN DEUTSCHEN FLUGHÄFEN

WIR HOLEN IM HOTEL AB UND VERSENDEN FÜR SIE UND IHRE GÄSTE

- Übergepäck für Einkäufe, Sportgeräte (Fahrräder, Golfbags, usw.)
- Übergepäck für Konferenzen & Messen (Broschüren etc.)
- Frachtorganisation: Import & Export in alle Welt, Abholungen und Zustellungen in zahlreichen Städten weltweit!

TAX FREE ABWICKLUNG

- MwSt-Rückabwicklung für Ihre Gäste aus dem Ausland, wenn diese hier eingekauft haben
- Barauszahlung der MwSt in unserem Büro oder im Hotel
- Barabwicklung über Bankanweisung oder eine von über 500.000 Western Union Auszahlungsstellen weltweit

NUR VORTEILE

- **KOSTENERSPARNIS:** Im Vergleich zu den Airline-Übergepäcktarifen bis zu 70% günstiger!
- **EINFACHES HANDLING:** Zeitersparnis für den Gast und für Sie! Weniger Aufwand bei der Abreise, da der Großteil des Gepäcks schon durch uns abgeholt wurde



Pro Service Cargo GmbH
Frachtgebäude, Modul C III
85356 München-Flughafen
Tel.: 089/9761-0
baggage@proservice-cargo.com
www.proservice-cargo.com



proservice

SILBERMANN FASHION GMBH
Schlossstraße 1
01067 Dresden

DRESDNER CHAUFFEUR
SERVICE 8 X 8 GMBH
Ostra-Allee 18-20
01067 Dresden
Tel. 0351.8888888
www.8mal8.de

Restaurant Pulverturm
An der Frauenkirche 12
01067 Dresden
Tel. 0351.262600

Freunde in Berlin

DEPARTMENTSTORE
QUARTIER 206 KG
Friedrichstraße 71
10117 Berlin
Tel. 030.2094-6500
www.ds206.com
mail@departmentstore-
quartier206.com

PRIVATÄRZTLICHER
AKUTDIENST
Dr. Karsten Raasch
Charles-Corcell-Ring 18
13405 Berlin
Tel. 0800.7112112

RESTAURANT BOCCA DI BACCO
Alessandro Manozzi
Friedrichstraße 167/168
10117 Berlin
Tel. 030.20672828

BEX SIGHTSEEING
Kurfürstendamm 216
10719 Berlin
Tel. 030.8804190

KÖNIGLICHE PORZELLAN-
MANUFAKTUR KPM
Peter Rosenberger
Wegelystraße 1
10623 Berlin
Tel. 030.390090

RESTAURANT AIGNER
Französische Straße 25
10117 Berlin
Tel. 030.203751850

BBS BERLINER BÄREN
STADTRUNDFAHRT GMBH
Seeburger Straße 19b
13581 Berlin
Tel. 030.35195270

BERLINER VERLAG GMBH
vertreten durch BVZ BM
Vermarktung GmbH
Franziska Hoffmann
Karl-Liebknecht-Straße 29
10178 Berlin
Tel. 030.23275817
marcopolo-berliner@berlin-
medien.com
www.berliner-verlag.de

DINAMIX MEDIA GMBH
Wilhelm-Kabus-Straße 35
10829 Berlin-Schöneberg
Tel. 030.6139490
Fax 030.61394959
office@dinamix.de
www.dinamix.de

RESTAURANT ALTES ZOLLHAUS
Carl-Herz-Ufer 30
10961 Berlin
Tel. 030.6923300

ROTISSERIE WEINGRÜN
Gertraudenstraße 10
10178 Berlin
Tel. 030.20621900

DESIGNER OUTLET BERLIN
OMF GERMAN SERVICES GMBH
Alter Spandauer Weg 1
14641 Wustermark
Tel. 033234.904231
Fax 033234.90420
www.designeroutletberlin.de

BIKINI HAUS
BHG BERLIN IMMOBILIEN
GMBH & CO. KG
Hardenbergplatz 2
10623 Berlin
Tel. 030.554964-38
Fax 030.30554964-99
an.berends@hausbau.de
www.bikiniberlin.de

UNIQUE LIMOUSINES & MORE
Kurfürstenstraße 114
10787 Berlin
Tel. 030.83034585
Fax 030.30.83034586
info@unique-limo.de
www.unique-limo.de

Freunde in Nordrhein- Westfalen

CHOPARD BOUTIQUE
Zweigniederlassung der
Chopard Deutschland GmbH
Domkloster 2
50667 Köln
Tel. 0221.9257990

ROERMOND DESIGNER OUTLET
Stadsweide 2
6041 TD Roermond
Niederlande

E. BREUNINGER GMBH & CO.
StKö-Bogen
Königsallee 2
40212 Düsseldorf
Tel. 0221.566410

ANDREJ'S OYSTER BAR &
RESTAURANT
Luegallee 132
40545 Düsseldorf
Tel. 0221.93890078
www.andrejs.eu

SAVOIR BEDS
Grünstraße 15
40212 Düsseldorf
Tel. 0221.86228750
www.savoirbeds.de

STAD FÜHRUNGEN KÖLN
Dr. Stefan Rath
Florastraße 61
50733 Köln
Tel. 0221.5509812

MOOK GROUP RESTAURANTS
Surf N Turf
M Steakhouse
The Ivory Club
Zenzakan

SOKAI WELLNESS
Obenberg 2
35510 Wiesental

TICKETVERMITTLUNG24
Konrad-Zirkelstraße 36
97769 Bad Brückenau
Tel. 0176.86300030
ticketvermittlung24@gmx.de

ROBERT DIX
CHAUFFEURSERVICE
Bergstraße 5
63785 Obernburg am Main
Tel. 06022.5087000
Tel. 0176.86300030
Fax 06022.5087001
www.german-limousines.com

ETS EDELTRAUD SEHR
TOURISTIK GMBH & CO. KG
Wiesenhüttenstraße 39
60329 Frankfurt am Main
Tel. 069.271010

RESTAURANT RAMA V
Vilbeler Straße 32
60313 Frankfurt am Main
Tel. 069.21996488

Freunde an Rhein und Main

RISTORANTE LA SCUDERIA
FRANCO LAVORATO
MASSIMO DE SORTES
Feuerbachstraße 23
60325 Frankfurt
Tel. 069.725480

TIGERPALAST VARIETÉ
THEATER
Heiligkreuzgasse 16-20
60313 Frankfurt
Tel. 069.920022-0
Fax 069.92002217
info@tigerpalast.de
www.tigerpalast.de



Freunde in Bayern

MÜNCHNER
STADTRUNDFAHRTEN OHG
Schützenstraße 9
80335 München
Tel. 089.55028995

MAX DIETL HAUTE COUTURE
Residenzstraße 16
80333 München
Tel. 089.224166

AUGUSTINER
GROSSGASTSTÄTTEN
Neuhauserstraße 27
80331 München
Tel. 089.23183257

BENNO MARSTALLER KG
Pacellistraße 8
80333 München
Tel. 089.2907580

JUWELIER HEMMERLE GMBH
Maximilianstraße 14
80539 München
Tel. 089.242260

WEMPE FEINUHRMACHER
Maximilianstraße 10
80539 München
Tel. 089.291299

AUTOBUS OBERBAYERN GMBH
Heidemannstraße 220
80939 München
Tel. 089.323040

BLANCPAIN BOUTIQUE
MÜNCHEN
Maximilianstraße 14
80539 München
Tel. 089.23239688-453

BETTEN RID GMBH
Neuhauserstraße 12
80331 München
Tel. 089.21101

BALLY DEUTSCHLAND GMBH
BALLY-BOUTIQUE MÜNCHEN
Maximilianstraße 11-15
80539 München
Tel. 089.2908-240
www.bally.com

F. S. KUSTERMAN GMBH
Viktualienmarkt 8
80331 München
Tel. 089.27325220
www.kustermann.de

KUFFLER GMBH
Residenzstraße 12
80333 München
Tel. 089.290705-0
www.kuffler.de

TEGERNSEER TAL BRÄUHAUS
Tal 8
80331 München
Tel. 089.222626
www.tegernseer-tal8.com

BMW WELT
Am Olympiapark 1
80788 München

BAYERISCHE SPIELBANK
BAD WIESSEE
Winner 1
83707 Bad Wiessee
Tel. 08022.9835-0
Fax 08022.9835-40

WILH. & RICH. DIEHL
DIEHL SMOKERS BOUTIQUE
Theatinerstraße 15
80333 München
Tel. 089.297563
Fax 089.29131301
info@pfeifen-diehl.de
www.pfeifen-diehl.de

FOCUS EINRICHTUNGEN
GMBH
Christoph Schwarz
Leopoldstraße 87
80802 München
Tel. 089.3839920
Fax. 089.396410
ts@focus-einrichtungen.de
www.focus-einrichtungen.de

TALBOT RUNHOF
PURPLE LABEL FASHION
GMBH
Eric Erhardt
Klenzestraße 41
80469 München

OS GASTRONOMIE GMBH
FILMCASINO LAZY MOON
Odeonsplatz 8-10
80539 München

ÄNDERUNGEN

Karoly Farkas, Chefconciierge
Hotel an der Therme
Elbresidenz Bad Schandau

NEUE MITGLIEDER

Sascha Krüger
Hyatt Regency Düsseldorf
Sebastian Jürgens
Jumeirah Frankfurt

PASSIVE MITGLIEDER

Christoph Kübel-Fischerich
Pamela Sisko
Lars Schaare
Ermanno Giannini
Robert Helferich

AUSGESCHIEDEN

Amelie Ries
Ricardo Pinho
Manfred Fermitsch
Leo Biagio
Michael Beck

DEUTSCHE EHRENMITGLIEDER DER UICH

BADEN-BADEN
Richard Schmitz

HAMBURG
Gert Prantner
R.I.M.C. International

BONN
W. D. Wehr

DÜSSELDORF
Ralf Dosot

Rainer A. Wisst
Tax Free Worlwide

NÜRNBERG
Horst Berl
Le Grand Hotel Nürnberg

MÜNCHEN
Michael D. Maas
Erich Sixt und Regine Sixt
Sixt GmbH & Co.
Autovermietung KG

FREIBURG
K. H. Zimmermann

EHRENMITGLIEDER DER SEKTION DEUTSCHLAND

André Witschi

BADEN-BADEN
Frank Marrenbach

BERLIN
Rudy Münster
RWM Hotel Consult

Jean K. van Daalen

Ulrich J. Pfaffelhuber
VAF Pfaffelhuber GmbH

Raffaele Sorrentino

Ralf Räther

DRESDEN
Dieter Blank
Stadtrundfahrt Dresden

HAMBURG
Reinhard Rauch
Old Commercial Room

Gerhard Beyer

MÜNCHEN
Peter Inselkammer
Platzl Hotel

David Langartner

Anselm Magel

Eduard Reinbold
Restaurant Franziskaner
und Schützenfestzelt

Helmut Gross
Pro Service GmbH Cargo
& Logistics München

RHEIN-MAIN
Walter Scharf

WIESBADEN
Karl Nüser
Direktor Hotel Nassauer Hof

ZÜRICH
Wilhelm Luxem

Elmar K. Greif

Harry Hartelt

NATIONALE PARTNER UND UNTERSTÜTZER

SIXT GMBH & CO.
AUTOVERMIETUNG KG
Zugspitzstraße 1
82049 Pullach

AMERICAN EXPRESS
CENTURION CARD
Theodor-Heuss-Allee 112
60486 Frankfurt am Main

BUCHERER 1888
Residenzstraße 11
80333 München

THE KADEWE GROUP GMBH
Katharina-Heinroth-Ufer 1
10787 Berlin
Alsterhaus, Hamburg
KaDeWe, Berlin
Oberpollinger, München

PRO SERVICE CARGO GMBH
Frachtgebäude
Modul C III
85356 München-Flughafen



GO! GENERAL
OVERNIGHT SERVICE
DEUTSCHLAND
GMBH
Willy-Brandt-Allee 20
53113 Bonn

USA TODAY
7950 Jones Branch Drive
McLean, VA 22108-0605
USA

CHIC OUTLET SHOPPING
The leading luxury
outlet experience in
those villages
Ingolstadt Village
Wertheim Village
Maasmechelen Village

HIRMER GMBH & CO. KG
Kaufingerstraße 28
80331 München
HIRMER GROSSE
GRÖSSEN, ECKERLE
HERRENMODEN

INTERNATIONAL
NEW YORK TIMES
Friedrichstraße 52
60323 Frankfurt am Main

DEUTSCHE
LUFTHANSA AG
Flughafen-Bereich West
60546 Frankfurt/Main

ETIENNE AIGNER AG
Marbachstraße 9
81369 München

PORSCHE LIZENZ- UND
HANDELSGESELLSCHAFT
MBH & CO. KG
Grönerstraße 5
71636 Ludwigsburg

ONLINE NOW! GMBH
AGENTUR FÜR DIGITALE
KOMMUNIKATION + DIGITAL
BRAND MANAGEMENT
Reichsstraße 100
14052 Berlin

Freunde in Hamburg

T&M LIMOUSINENSERVICE
Rothenbaumchaussee 79
20148 Hamburg
www.limousinenservice.de

HAMBURGER
LIMOUSINENSERVICE RICHTER
Bandwikenstraße 20
22041 Hamburg
Tel. 040.666670
www.hlsr.de

HAMBURGER
STADTRUNDFAHRT
DIE ROTEN DOPPELDECKER
GMBH
Ehestorfer Dorfstraße 5
21224 Rosengarten
Tel. 040.7928879
www.die-roten-doppeldecker.de

SCHIFFSVERMIETUNG
BARKASSEN MEYER GMBH
St Pauli Landungsbrücken 2
und 6
20359 Hamburg
Tel. 040.3177370
www.barkassen-meyer.de

RESTAURANT
OLD COMMERCIAL ROOM
Englische Planke 10
20459 Hamburg
Tel. 040.366319
www.oldcommercialroom.de

MC ARTHUR GLEN
DESIGNER OUTLET
Orderstraße 10
24539 Neumünster
Tel. 04321.5586880
www.mcarthurglen.com

LA PERLA
Neuer Wall 50
20354 Hamburg



BEEINDRUCKEND.

**Offsetdruckerei
Alfons Butt**

**Obere Hauptstraße 30
84072 Au i. d. Hallertau
Telefon: 0 87 52 / 2 37
Fax: 0 87 52 / 1 6 20
info@druckerei-butt.de**



IMPRESSUM

DIE GOLDENEN SCHLÜSSEL E.V.
Vereinigung der Hotelportiers Deutschland

Dachorganisation:
**UNION INTERNATIONALE DES CONCIERGES
D'HÔTELS «LES CLEFS D'OR»**

Hochstraße 21/UG 14, 81669 München
Telefon/Fax 089 4801381
office@lcdg.org
www.lcdg.org

Ehrenpräsident: Walter Freytag, München

Präsident: Thomas Munko, Berlin
Vizepräsident: Florian Weidenbach, München
Schatzmeister: Hans J. Benkwitz, München
Revisor: Joachim Lenk, Berlin

Bankverbindung
Deutsche Bank München
IBAN: DE74 7007 0024 0404 0705 00
BIC: DEUTDE33MUC

Redaktion
Ralf Schütz, München

Grafik
WSW International
Lerchenfeldstraße 30, 80538 München

Herstellung
Offsetdruckerei Alfons Butt
Obere Hauptstraße 30, 84072 Au in der Hallertau

ISSN 0179-1451

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH IM NAMEN ALLER KOLLEGINNEN UND KOLLEGEN DER GOLDENEN SCHLÜSSEL DEUTSCHLAND

40 Jahre

Antonio Marra
28. September

Stephan Mehlhorn
9. Dezember

50 Jahre

Maik Jenke
20. Oktober

Michael Kudoll
25. November

60 Jahre

Hans-Joachim Benkwitz
13. September

Mohamed Khoullal
15. November

65 Jahre

Christian Netzle
4. August

70 Jahre

Michael Gellermann
11. Oktober

75 Jahre

Erwin Gruber
7. Oktober

80 Jahre

Walter Freytag
14. Dezember

90 Jahre

Werner Kopp
27. August

100 Jahre

Arthur Prautzsch
27. Juli

33. NATIONALE TAGUNG IN HAMBURG.
MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG
UNSERER NATIONALEN PARTNER



CENTURION
VON AMERICAN EXPRESS

AIGNER
SINCE 1965

BUCHERER
1888
UHREN SCHMUCK JUWELEN

THE
KADEWE
GROUP

SIXT
rent a car

HIRMER



PORSCHE DESIGN

GO!
EXPRESS & LOGISTICS

Nonstop you
 **Lufthansa**
A STAR ALLIANCE MEMBER 

INGOLSTADT  VILLAGE
Wertheim  Village
CHIC OUTLET SHOPPING®

 **online now!**

USA
TODAY
usatoday.com

International New York Times

W S W
INTERNATIONAL


BEEINDRUCKEND.

STARKE PARTNER
MIT EINEM
GEMEINSAMEN ZIEL

»SERVICE THROUGH FRIENDSHIP«



Realise
the
potential™

~~un~~möglich.

Der persönliche Reise-
und Lifestyle-Service der
Platinum Card kann Ihnen
vieles möglich machen,
was sonst unmöglich ist.

Entdecken Sie das Potential.
Tel. 069 9797-3030



www.amex-kreditkarten.de/platinum